



**Nicas**

**EN EL MUNDO**

**¡GRATIS!**

## NAVIDAD

Sin Presos Políticos

## PRESIDENT DONALD J. TRUMP

Declara a Nicaragua  
"Amenaza para la Seguridad  
Nacional" de EE.UU.

## GIOCONDA BELLI

Recibe el premio  
Hermann Kesten

## SENADO ESTADOUNIDENSE

Aprueba la  
"Ley Magnitsky Nica"

*Adriana María Paniagua Cabrera*

Miss Universo Nicaragua 2018

"Por nuestra libertad de expresión, por una Nicaragua LIBRE, donde nuestras  
voces sean escuchadas y la injusticia no sea indiferente."



Fotografía: Erick Monterrosa



EN NAVIDAD

LO BUENO  
SIEMPRE  
LLEGA



REMESAS  
LAFISE

Envíe sus remesas a Nicaragua por medio de:



Sus beneficiarios podrán retirarlas en nuestras sucursales, negocios afiliados a ServiRED LAFISE y/o directo a su cuenta y participar en la Rifa de



BANCO  
LAFISE

[www.lafise.com](http://www.lafise.com) • [info@bancolafise.com.ni](mailto:info@bancolafise.com.ni)

USA: 1-855-552-3473

NIC: + (505) 2255-8888 ext.1



Bienvenidos a  
**NATSOL - NATURAL SOLUTIONS**

SOMOS UNA EMPRESA QUE ENSEÑA A VIVIR MEJOR Y MÁS SALUDABLE.

La ciencia ha identificado más de 30 diferentes acciones farmacológicas beneficiosas de los probióticos y hay más de 200 estudios que demuestran que los probióticos pueden ser provechosos para más de 170 enfermedades.

Me preguntan, que para que sirven los probióticos?

Respuesta: Ponga atención, la obesidad, la diabetes, la depresión, las cardiopatías y el síndrome del intestino irritable, son un conjunto de enfermedades que se pueden ayudar al nosotros reequilibrar su flora intestinal.

Si usted padece de flatulencias, inflamación, estreñimiento, náuseas frecuentes, dolores de cabeza y antojo de azúcar, es un indicio de que usted carece de bacterias saludables.

Te invito a escuchar nuestro video informativo en [www.Naturista.com](http://www.Naturista.com)

Nos Especializamos en  
Control de:

- DIABETES
- PRESIÓN ALTA
- PESO
- PROBLEMAS CIRCULATORIOS
- HORMONALES
- DESINTOXICACIÓN
- PROBLEMAS DIGESTIVOS

Los Invitamos a inscribirse a nuestra página de Facebook [@NATSOLLLC](https://www.facebook.com/NATSOLLLC) y a nuestra página de YouTube: [NATSOLLLC](https://www.youtube.com/NATSOLLLC) y leer nuestros artículos en Nicas En El Exterior News donde te traemos cada mes una información para tu salud.

Bienvenidos al Canal de la Salud Natural.

Somos Soluciones Naturales a la vanguardia de la nutrición y todos los elementos que ayudan a tener una mejor alimentación.  
Únete a nuestro canal.

**NATSOL**

**Dr. Anthony Saldaña**

Médico Naturista del Centro Solución Naturales  
(704) 302-1246

[www.RevistaNatsol.com](http://www.RevistaNatsol.com)  
[Natsolnetwork@gmail.com](mailto:Natsolnetwork@gmail.com)

[Facebook.com/NATSOLLLC](https://www.facebook.com/NATSOLLLC)  
[Youtube.com/user/NATSOLLLC](https://www.youtube.com/user/NATSOLLLC)

#SOYNATSOL  
Una forma de comer diferente.

En esta edición busque en el sitio [www.Naturista.com](http://www.Naturista.com) el video ¿SABES EL PODER QUE TIENEN LOS PROBIÓTICOS? una alternativa de la Salud Digestiva.

Obtenga su primer paso llamando al **Tel: (704) 302-1246**



# TEQUILA REVOLUCIÓN



## THE SPIRIT OF TRUTH

The Spirit of Truth can only come from within. Tequila Revolución is made from the finest Agaves produced using the true art of tequila-making, taking on the journey of the true self. No lies. No gimmicks. Tequila Revolución is the true taste of tequila.



### TEQUILA REVOLUCIÓN MADE FROM 100% BLUE AGAVE

Created in a traditional distillery in Arenal, Jalisco utilizing only fully mature Blue Weber Agaves from the lowlands.

The aroma is full of delicate floral tones with sweet citrus and a hint of caramel.

The strict pureness of its elaboration process is easily perceived in our tequila: every note can be tasted effortlessly.

A spirit 100% free of fertilizers, pesticides, and any other artificial element.

### PREMIER ACCOLADES:

- Double Gold Medal and Best in Show Medal, Wine & Spirits Wholesalers of America Competition (USA)
- Double Gold Medal, Wine & Spirits, Wholesalers of America Competition (USA)
- Double Gold Medal, San Francisco Wine & Spirits Competition (USA)



## 24K GOLD EDITION LIGHT & ELEGANT

*El Regalo  
Perfecto  
para esta Navidad...!*

**¡AHORA DISPONIBLE  
EN CALIFORNIA!**

*Ligeramente dulce  
muy refrescante  
con copos de oro  
de 24K reales.*



www.bluenun.wine

# San Gabriel Valley

## Hispanic Chamber of Commerce



**Carlos J. Páez**  
Presidente/Fundador

La Cámara de Comercio Hispana del Valle de San Gabriel, se pone a la orden de todos los empresarios, negocios y comerciantes que deseen aprender y conocer nuevas formas de hacer negocio en la era actual. Llámanos y afiliate con nosotros!

**Charlas, Seminarios, Business Mixer,  
Networking, Oportunidad de hacer negocio.**

**Tel: (626) 383-6076**

1171 W. San Bernardino Rd., Ste E  
Covina, CA 91722

Carlos@SanGabrielValleyHispanicChamberOfCommerce.org  
www.SanGabrielValleyHispanicChamberOfCommerce.org



# EL CAMACHO'S

**Restaurante Nicaragüense**  
EL PIONERO DE LA COCINA NICA EN LOS ANGELES

**Los invitamos a celebrar la GRITERÍA con nosotros  
7 de Diciembre a partir de las 5:00 pm**



2019 W. Venice Blvd., Los Angeles, CA 90006  
Tel. (323) 735-6276 • www.ElCamachos.com





# Trump declara a Nicaragua "amenaza para la seguridad nacional" de EEUU

El presidente de Estados Unidos, **Donald Trump** sancionó a **Rosario Murillo** "por dismantelar de forma sistemática las instituciones democráticas y saquear la riqueza de Nicaragua para consolidar su control en el poder". Asimismo, declaró a Nicaragua una "amenaza para la seguridad nacional" de su país.

"Yo, Donald Trump, como presidente de Estados Unidos, considero que la situación en Nicaragua (...) constituye una extraordinaria e inusual amenaza para la seguridad nacional y la política exterior de Estados Unidos y, por tanto, declaro una emergencia nacional para lidiar con esta amenaza", reza la orden ejecutiva.

Trump destacó la "violenta respuesta" del Gobierno de Daniel Ortega a las protestas que comenzaron el 18 de abril, que ha dejado más de 500 asesinados según organizaciones defensoras de derechos humanos.

Las sanciones contra Murillo bloquean todos sus bienes y activos bajo jurisdicción de Estados Unidos, e impiden a personas y entidades estadounidenses hacer negocios con ella. Además de ella, también fue sancionado **Néstor Moncada Lau**, secretario privado del dictador Daniel Ortega.

## Los motivos de Trump para sancionar a Murillo

La orden ejecutiva enumera como causas de la sanción: el sistemático dismantelamiento de las instituciones democráticas y del Estado de derecho por parte del régimen de Ortega, uso de la violencia indiscriminada y de tácticas represivas contra civiles, y la corrupción que ha llevado a la desestabilización de la economía

nicaragüense.

Además, acusó a Murillo y Moncada de estar involucrados en abusos a los derechos humanos o actos de corrupción en Nicaragua.

Trump advirtió que esto no se acaba aquí. Washington continuará "agregando presión" sobre el régimen de Ortega y sus partidarios utilizando "todas las herramientas económicas y diplomáticas a nuestra disposición".

El objetivo de Estados Unidos es que Ortega adelante las elecciones en Nicaragua.

## Este es el comunicado emitido por la Casa Blanca:

De conformidad con la Ley de Poderes Económicos de Emergencia Internacional (50 USC 1701 et seq.) (IEEPA), la Ley de Emergencias Nacionales (50 USC 1601 et seq.), Sección 212 (f) de la Ley de Inmigración y Nacionalidad de 1952 (8 USC 1182). (f)), y en la sección 301 del título 3 del Código de los Estados Unidos, informo que he emitido una Orden Ejecutiva que declara una emergencia nacional para hacer frente a la amenaza que representa la situación en Nicaragua, incluida la respuesta violenta del Gobierno de Nicaragua a las protestas que comenzaron el 18 de abril de 2018, y al sistemático dismantelamiento y socavamiento de las instituciones democráticas y el imperio de la ley, el uso de la violencia indiscriminada y las tácticas represivas contra los civiles, así como su corrupción que lleva a la desestabilización de La economía de Nicaragua.

La Orden Ejecutiva bloquea todos los bienes e



intereses en la propiedad dentro de la jurisdicción de los Estados Unidos de cualquier persona determinada por el Secretario de Hacienda, en consulta con el Secretario de Estado:

(i) ser responsable o cómplice, o de haber participado o intentado, directa o indirectamente, participar en cualquiera de los siguientes:

(A) graves abusos contra los derechos humanos en Nicaragua;

(B) acciones o políticas que socavan los procesos democráticos o las instituciones en Nicaragua;

(C) acciones o políticas que amenazan la paz, la seguridad o la estabilidad de Nicaragua;

(D) cualquier transacción o serie de transacciones que involucren prácticas engañosas o corrupción por parte de, en nombre de, o de otra manera relacionada con el Gobierno de Nicaragua o un funcionario actual o anterior del Gobierno de Nicaragua, como la malversación de activos públicos o la expropiación de activos privados para fines personales o políticos, corrupción relacionada con contratos gubernamentales o sobornos;

(ii) ser un líder o funcionario de una entidad

que tiene, o cuyos miembros han participado, en alguna actividad descrita en la sección (i) o de una entidad cuyas propiedades e intereses en la propiedad están bloqueados de conformidad con la Orden Ejecutiva;

(iii) ser un funcionario del Gobierno de Nicaragua o haber servido como funcionario del Gobierno de Nicaragua en cualquier momento a partir del 10 de enero de 2007;

(iv) haber asistido, patrocinado o proporcionado apoyo financiero, material o tecnológico para, o bienes o servicios en apoyo de:

(A) cualquier actividad descrita en la sección (i); o

(B) cualquier persona cuya propiedad e interés en la propiedad esté bloqueada de conformidad con la Orden Ejecutiva; o

(v) ser propiedad o estar controlado por, o haber actuado o pretendido actuar en nombre de, directa o indirectamente, cualquier persona cuyas propiedades e intereses en la propiedad estén bloqueados de conformidad con la Orden Ejecutiva.

He delegado en el Secretario de Hacienda, en consulta con el Secretario de Estado, la autoridad para tomar tales acciones, incluida la promulgación de normas y reglamentos, y para emplear todos los poderes otorgados al Presidente por IEEPA según sea necesario para llevar a cabo A los efectos de la Orden Ejecutiva. Todas las agencias del Gobierno de los Estados Unidos están obligadas a tomar todas las medidas apropiadas dentro de su autoridad para cumplir con las disposiciones de la Orden Ejecutiva.

Cortesía: 100% Noticias ■



## President Donald J. Trump is Pressuring the Nicaraguan Regime to Restore Democracy and the Rule of Law

FOREIGN POLICY - Issued on: November 27, 2018

"All people deserve a government that cares for their safety, their interests, and their wellbeing, including their prosperity."

President Donald J. Trump

**COMMITTED TO LIBERTY, DEMOCRACY, AND THE RULE OF LAW: President Donald J. Trump is taking a strong stand against the corrupt Nicaraguan regime.**

Today, President Donald J. Trump issued an Executive Order "Blocking Property of Certain Persons Contributing to the Situation in Nicaragua."

This Order demonstrates the President's strong leadership in the Western Hemisphere, defense of democratic principles, and protection of human rights.

The President's Order permits: Sanctions against individuals, entities, and

their associates engaged in corruption, human rights abuses, and undermining democracy in Nicaragua.

The targeting of individuals and entities that threaten peace, security, and stability in Nicaragua.

President Trump is committed to pressuring the regime of Nicaraguan President Daniel Ortega to restore democracy and rule of law in the country.

President Trump is calling for free, fair, and early elections in Nicaragua to give the Nicaraguan people a true voice and vote in their future.

**IMPOSING SANCTIONS: The Trump Administration is imposing targeted sanctions against high-level officials from the Nicaraguan regime and their supporters.**

The Department of the Treasury is imposing sanctions on high-level officials from the Nicaraguan regime. Individuals sanctioned include:

Nicaraguan Vice President Rosario Maria Murillo De Ortega; and

Nestor Moncada Lau – who has acted as a national security advisor to the President and Vice President of Nicaragua.

These individuals are involved in human rights abuse or acts of corruption in Nicaragua.

The Trump Administration will continue to add pressure on the Ortega regime and its supporters, using all the economic and diplomatic tools at our disposal.

**STANDING UP TO AUTOCRATIC REGIMES: President Trump is confronting regimes in the region that disregard democracy and degrade security and stability in the**

hemisphere.

President Trump's actions demonstrate his continued commitment to standing up to autocratic regimes in the Western Hemisphere.

Since taking office, President Trump has worked to counteract the corrupt and destabilizing regimes in Cuba and Venezuela.

President Trump stands with the Cuban, Nicaraguan, and Venezuelan people and supports their calls for freedom.

The Trump Administration will continue to publicly denounce Nicaragua under the Ortega regime as one of three undemocratic outliers in the region.

Courtesy: The White House ■





# HUICHO'S BAKERY, INC.

Restaurante - Panadería - Tortillería

- Baho Nicaragüense
- Fritanga
- Nacatamales
- Mondongo
- Carne Asada
- Filetes
- Vigorón con Ensalada
- Tajadas con Queso

**"NUEVO"**  
**Fritanga Gran Hotel**

Todos Los Días  
5:00 p.m. a 9:00 p.m.



1250 S. Vermont Ave.  
Los Angeles, CA 90006

**(213) 385-3957**



## ORIGINAL LA ADELITA RESTAURANTE, PANADERÍA, TORTILLERÍA

COMIDA CENTROAMERICANA Y MEXICANA

- BAHU NICARAGÜENSE
- FRITANGA
- NACATAMALES
- MONDONGO
- CARNE ASADA
- FILETES
- VIGORÓN con ENSALADA
- TAJADAS CON QUESO

**ORDENE CON TIEMPO:**

SUS PAVOS, GALLINAS RELLENAS Y PIERNAS HORNEADAS,  
PARA EL DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS Y SUS FIESTAS NAVIDEÑAS



*Siempre Imitado  
Nunca Copiado*



**Established 1980**



**Tel. (213) 487-0176**

1287 S. Union Ave.  
LOS ANGELES, C.A. 90015





# Nicas

## EN EL EXTERIOR NEWS

EL PERIÓDICO DEL ACONTECER NICA EN EL MUNDO

### CALIFORNIA

382 N. Lemon Ave., #236  
Walnut, CA 91789 EE.UU.  
Tel. +1 (800) 378-5717 ext. 711  
FAX: +1 (626) 737-3521

info@NicasEnElExteriorNews.com

### FLORIDA

16274 SW 76th St  
Miami, FL 33193 EE.UU.  
Tel. +1 (305) 967-3948

Miami@NicasEnElExteriorNews.com

### COLABORADORES A NIVEL MUNDIAL

#### Director / Presidente

Tito Lagos-Bassett  
Director@NicasEnElExteriorNews.com

#### Editor General / Vicepresidente

Allan Ortegarey  
EditorGeneral@NicasEnElExteriorNews.com

#### Gerente General

Fernando Parodi  
GerenteGeneral@NicasEnElExteriorNews.com

#### Gerente de Ventas

Luis E. Lagos  
Ventas@NicasEnElExteriorNews.com

#### Gerente de Ventas (Sur de California)

Maria Alejandra Torres  
MATorres@NicasEnElExteriorNews.com

#### Editor Cultural

Ariel Montoya  
Cultural@NicasEnElExteriorNews.com

#### Editor Turístico

Lucy Valenti  
Turismo@NicasEnElExteriorNews.com

#### Diseño y Diagramación

Richard Wilson (Managua, Nicaragua)  
Diagramacion@NicasEnElExteriorNews.com

#### Caricaturista

Javier Yasir Fajardo Flores  
Caricaturista@NicasEnElExteriorNews.com

#### Nicaragua

Maria José Zamora  
MJZamora@NicasEnElExteriorNews.com

#### Costa Rica

Mauricio Ortega  
MauricioOrtega@NicasEnElExteriorNews.com

#### Honduras

Chale Porta  
ChalePorta@NicasEnElExteriorNews.com

#### Miami, Florida

Milton Cabrera  
MiltonCabrera@NicasEnElExteriorNews.com

#### Los Angeles, California

Luis Hernandez  
LuisHernandez@NicasEnElExteriorNews.com

#### Caracas, Venezuela

Alcides Gutiérrez  
AlcidesGutierrez@NicasEnElExteriorNews.com

#### Santa Fe de Bogotá, Colombia

Ileana Tijerino  
IleanaTijerino@NicasEnElExteriorNews.com

#### Sao Paulo, Brasil

Daniilo Gutiérrez  
DaniiloGutierrez@NicasEnElExteriorNews.com

#### Religión y Fe

P. Silvio Fonseca y Cesar Marcus  
ReligionFe@NicasEnElExteriorNews.com

NICAS EN EL EXTERIOR NEWS es un periódico/revista publicado mensualmente. Derechos Reservados. Toda reproducción es ilícita sin permiso escrito del editor. Prohibida la reproducción total o parcial de los artes hechos en NICAS EN EL EXTERIOR NEWS.

#### EN INTERNET.

El periódico estará expuesto en el INTERNET y será enviada cada edición a nuestra base de datos de más de 90,000 e-mails de Nicas alrededor del mundo. La página asimismo, incluirá los anuncios de nuestros patrocinadores. Ver: [www.NicasEnElExteriorNews.com](http://www.NicasEnElExteriorNews.com)

#### POLIZA DE ERRORES.

Nicas En El Exterior News no dará crédito por errores que no afecten materialmente el valor del anuncio. Nicas En El Exterior News será responsable sólo por la primera publicación de su anuncio. Los errores deben ser reportados inmediatamente a la fecha de publicación al (800) 378-5717 ext. 719.

El periódico Nicas En El Exterior News no se hace responsable de los artículos o servicios que lo anunciantes ofrecen, asimismo no reservamos el derecho de rechazar cualquier publicidad o escrito enviado a esta redacción. Los reportajes son completamente responsabilidad de quien los escribe. No se devuelven originales ni fotografías a colaboradores aunque estos no se publiquen.

## Directorio de Anunciantes - Diciembre 2018

Publicidad@NicasNews.com Tel: (626) 806-2938

#### AGENCIAS DE VIAJE

Mtom Tours.....9

#### ALIMENTOS / BEBIDAS

Comida Típica Nicaragüense.....15

El Camacho's.....3

El Gallito Market.....9

Huicho's Bakery.....5

La Casona Coffee Shop.....17

Original La Adella Restaurant.....5

Portobanco's Restaurant.....20

Sabor Nicaragüense Restaurant.....15

Villa Cariño.....15

#### AUTOS

Inland Body & Paint Center.....17

#### BANCA Y FINANZAS

Banco y Remesas Lafise.....2

Banpro Grupo Promérica.....9

#### BIENES RAICES EE.UU.

GUADALUPE BARKER

Realtor at Century 21.....15,17

OSCAR BARKER

Bluefields Realty.....15,17

#### BIENES RAICES NICARAGUA

Gran Pacifica

Nicaragua.....17

#### CLÍNICAS

California Liver Research Institute

Dr. Edward A. Mena M.D.....7

La Raza Medical Clinic

Dr. Raúl Bendaña.....7

Pasadena Liver Center

Dr. Edward A. Mena M.D.....7

Baldwin Park Medical Group

Dr. Marvin Urbina & Dr. Herman

Carrillo.....7

#### CLINICA DENTAL

Pacific Smile Dental Clinic.....19

#### ENTRETENIMIENTO / EVENTOS

( [www.NicasNews/events](http://www.NicasNews/events) )

Mariachi Latino de José Cervantes..15

Katia Cardenal – Mi Canción es tu

Voz.....13

Lista de Purisimas en el Sur de

California.....12

#### ENVÍOS Y CARGA

CentroAmerica Express.....9

Nicaragua Express.....19

#### INCOME TAX

Latino Multi Services.....15

Romero Professional Services.....15

#### INTERNET

EnviosDeEmail.com.....17

DominiosPropios.com A Division of

Web Enterprises, Inc.

Registro de Dominios, Hosting,

Email.....17

[www.NicasNews.com](http://www.NicasNews.com).....17

#### LITERATURA

[www.RubenDario.org](http://www.RubenDario.org).....17

#### MISCELÁNEA

Blue Nun Wine.....3

Funeraria Groman.....14

Rum Botran.....19

Tequila Revolución.....3

#### OFERTAS DE TRABAJO

Se necesita Cocinero(a) en el

Condado de Los Angeles.....15,17

#### ORGANIZACIONES

San Gabriel Valley Hispanic Chamber

of Commerce.....3,17

Cámara De Comercio Nicaragüense-

Americana de California.....17

#### SALUD Y BELLEZA

NATSOL LLC - Soluciones Naturales..2

#### SERVICIOS DE SEGURIDAD

Páez Patrol Security.....13

#### SERVICIOS LEGALES

[www.lnmigracion.org](http://www.lnmigracion.org).....17

#### SERVICIOS PROFESIONALES

Alfredo Photo Studio

José Luis Espinoza.....15

Lewis Photographer / Creative.....15

MGPrinting.....17

Team Gaitán – Nicaragua.....17

#### TURISMO

Gran Pacifica Nicaragua.....17

[www.IslaDeOmetepe.com](http://www.IslaDeOmetepe.com).....17



## LLEGAMOS AL FINAL DEL AÑO 2018 Y A LA EDICIÓN # 150 DE NICAS EN EL EXTERIOR NEWS

Tito Lagos-Bassett  
Director@NicasEnElExteriorNews.com

Bueno, y como siempre se dice: "Se dice fácil".

Pero ciertamente no ha sido fácil, y menos en un país tal vasto y tan competitivo, no sólo por nuestra competencia natural, sino por competir con la arrolladora tecnología que día a día va desplazando a los medios impresos, y justamente eso precisamente es, lo que en nuestro caso, nos ha favorecido, porque en verdad mantenemos nuestras publicaciones con tecnología de punta, ya que de lo contrario fuésemos pieza de museos.

Así es que gracias Amigos Lectores y Anunciantes por ser los causantes de nuestro éxito, por nuestra parte seguiremos comprometidos a estar a la altura de las circunstancias y brindándoles lo mejor de lo mejor de nosotros.

*Por otro lado, sin duda alguna que este año nos ha dejado muchas sorpresas, sinsabores y tristezas, pero también hemos sido testigos de un caudal de esperanza por la liberación de nuestro amado pueblo.*

Entre lo más sorprendente fue que el pueblo de Nicaragua perdió el miedo y le quitó la careta a los esposos Ortega-Murillo gracias, entre otras cosas, al coraje y de los jóvenes universitarios y especialmente a Lesther Alemán que ha llegado a convertirse en un símbolo de gallardía y valor patrio desde aquella inolvidable mañana de Abril. Eso motivó a que el pueblo descubriera que no estaban solos y que aunque la clase política había sido resumida a su mínima expresión, aun existían muchachos valientes y sin mancha que podían entregar su vida por los verdaderos intereses de sus ciudadanos, y entonces unidos, campesinos, empresarios, obreros, profesionales, comerciantes, estudiantes, familias enteras, medios de comunicación independientes, entidades religiosas y civiles, ricos, pobres decidieron un BASTA YA!

La comunidad internacional se sumó al comprobar la barbarie a la que estaba siendo sometida la población y poco a poco pero en tiempo "record" se llegó al momento en el que estamos hoy, **a punto de que el amanecer no sea ya una tentación**. Un momento que al FSLN le costó más de 20 años y miles de muertos y cantidad de atentados.

Pero lo más grandioso y lo que ha captado mayor aceptación de propios y extraños ha sido que esta Revolución Cívica y Pacífica que se está llevando a cabo, no ha tenido el ingrediente bélico ni financiamiento para actos terroristas, ni ha estado auspiciado por ningún gobierno extranjero. Ha sido el mismo pueblo auto convocado y con una disciplina genuina de no usar las armas para alcanzar el objetivo de devolver a la Patria una gobernabilidad basada en el respeto a los Derechos Humanos y a la separación de Poderes, es decir, devolver un Estado de Derecho una República como la soñó Pedro Joaquín Chamorro y la soñamos todos los que amamos Nicaragua.

El momento histórico que está viviendo Nicaragua es ejemplo a seguir por otros pueblos del mundo. Esta revolución será motivo de estudios por muchos años, pues nunca se había visto que una nación después de 40 años de haber derrocado a un régimen opresor y dictatorial por las armas, ahora lo estuviera haciendo **al mismo que sustituyó al tirano para volverse él en un tirano mayor**, y ser destronado de manera Cívica y Pacífica, lo que cual quedará de ejemplo para los futuros gobernantes de que si osan volver a convertir al país en su finca, también se les puede sacar sin financiamiento, sin ayuda bélica externa, sin armas y sin violencia.

Dios tenga misericordia de las familias de los más de 500 asesinados, más de 1,700 encarcelados y torturados, más de 2 mil heridos y desaparecidos, y los más de 50,000 exiliados.

#### ANIMO HERMANOS!

**EL 2019 NOS ESPERA CON LA ESPERANZA QUE VOLVEREMOS A RECONSTRUIR LA PATRIA.**

Dios bendiga a Nicaragua, a los Nicas En El Exterior y a todos los pueblos del mundo.

*"Algunas veces no es fácil hacer lo correcto, por eso es importante fortalecer la conciencia."*





California Liver Research Institute is a non-profit research organization that is focused on the advancement of treatment and curing of all forms of liver disease.

#### FATTY LIVER

Fatty liver is the most common liver disease. An Estimated 30 Million Americans have fatty liver disease.

(It is related to metabolic disease, which means diabetes, family history of diabetes, a high triglyceride count, hypertension and obesity.)



#### FIBROSCAN®

FibroScan® is painless, quick, and easy. It is also one of the best ways to determine the health of your liver. The FibroScan® examination is covered by most insurance plans.

301 S. Fair Oaks Ave, Suite 409  
Pasadena, CA 91105

Phone: (626) 795-5769 | [www.CaLiverResearch.org](http://www.CaLiverResearch.org)



Hepatólogo y Director Médico del Pasadena Liver Center (Especialista en Tratamiento e Investigación de Enfermedades del Hígado)

#### Afiliaciones

Huntington Memorial Hospital  
White Memorial Medical Center

#### Educación

- Beca, Hepatología, University of Southern California Liver Unit, Rancho Los Amigos Medical Center
- Residencia, Medicina Interna, White Memorial Medical Center,
- Jefe de Residentes, White Memorial Medical Center Medical
- Grado, University of Southern California Keck School of Medicine
- Programa Post Baccalaureate, University of California, San Diego
- Licenciatura en Ciencias, Bioquímica, University of California, Los Angeles.

El Dr. Mena es un Hepatólogo activo por los últimos 15 años. Su devoción en las enfermedades del hígado incluyen: Enzimas anormales del hígado, Hepatitis B and C, Hígado graso, Cirrosis y Cáncer del hígado. La creciente epidemia en la comunidad latina viene siendo el hígado graso. Esto es el resultado al aumento de peso, diabetes, colesterol y la presión alta.

La enfermedad del hígado graso, será la causa primera de la cirrosis en el futuro. En nuestra clínica, nosotros tenemos la capacidad de poner en escena la enfermedad hepática propia sin la necesidad de realizar una biopsia del hígado. Esta tecnología es utilizada con un aparato conocido como "Fibroscan". Este no es invasivo y altamente preciso.

El Dr. Mena habla el Inglés y Español, y orgullosamente se considera Nicaragüense Americano.

301 South Fair Oaks, Ste 405

Pasadena, CA 91105 • Office: 626-440-7325

Dr. Marvin Urbina & Dr. Herman Carrillo

## MEDICINA FAMILIAR

El Mejor Cuidado Médico para la Familia



- Pediatría
- Ginecología
- Cardiología
- Gastrología
- Neurología
- Cirugía
- Accidentes de Auto
- Ortopedia
- Rehabilitación
- Especialistas en Nariz, Oídos y Garganta
- Enfermedades de la Tercera Edad

#### TRATAMIENTO LÁSER DE LA PIEL:

Cicatrices, Tatuajes, Lunares, Verrugas, Venas Varicosas y Remoción de Cabello

Servicios de Laboratorio: Rayos X - Ultrasonido - Pruebas de Embarazo  
Pruebas de Cáncer (Hombres y Mujeres) - Colesterol - Anemia - Diabetes

Se aceptan la mayoría de Seguros Médicos (Medical, Medicare, PPO) | Horario: Lunes a Sábado: 9 a.m. - 6 p.m. NO CITA NECESARIA

**BALDWIN PARK MEDICAL GROUP**  
Baldwin Park / El Monte  
14342 Ramona Blvd, Baldwin Park, CA 91706  
(626) 338-4088

**CLÍNICA MÉDICA DEL SOL**  
1431 N. Hacienda Blvd  
La Puente, CA 91744  
(626) 918-3828



**RAUL J. BENDAÑA M.D.**  
Medicina Familiar y Urología

#### IMPOTENCIA • FERTILIDAD

La vida sexual fue prohibida, ahora es exigida

- Problemas con la Próstata, Riñón, Vejiga, Uretra, Testículos y Pene
- Infección o Incontinencia Urinaria
- Eyaculación Precoz
- Disfunción Sexual
- Bombita Milagrosa (como último recurso)
- Vasectomía
- Circuncisión

Aquí no hay milagros, pero si RESULTADOS  
Cada caso es diferente, con diferente tratamiento  
Se les da una segunda opinión si usted no ha tenido  
previos resultados en otros lados

1619 1/2 West Pico Blvd. • Los Angeles, CA 90015

Martes a Sábado / 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

**(213) 487-0615**



# Senado estadounidense aprueba Ley Nica Act

EL Senado estadounidense aprobó la **Ley Nicaraguan Investment Conditionality Act**, conocida como **Nica Act**, que busca sancionar al gobierno de Daniel Ortega y Rosario Murillo, por las graves violaciones a los derechos humanos de los nicaragüenses. La Nica Act es un proyecto de la congresista **Ileana Ros-Lehtinen** que obliga a Estados Unidos vetar los préstamos que pudiera hacer Nicaragua en organismos financieros internacionales si no se respeta el estado de derecho en el país. La Nica Act fue fusionada con la Ley de Derechos Humanos y Anticorrupción de Nicaragua, S.3233, del senador **Robert Menéndez** que pide castigar a funcionarios acusados de corrupción y violaciones a los derechos humanos, también

incluye una enmienda del Senador **Marco Rubio** (R-FL) dirigida a habilitadores del régimen.

"Le doy las gracias a Ted y al resto de mis colegas en el Senado por su continuo apoyo al pueblo de Nicaragua. Este esfuerzo bipartidista y bicameral demuestra el compromiso inquebrantable que tiene los Estados Unidos de tomar medidas en contra del aumento de represión y los abismales abusos de derechos humanos por parte del régimen. Ortega y sus secuaces han intensificado su campaña de opresión en contra del pueblo nicaragüense, implementando políticas para intimidar y silenciar a los disidentes. Además, la policía del régimen ha detenido y encarcelado



**Ileana Ros-Lehtinen** ✓

@RosLehtinen

Follow

Felicito al Senado por aprobar mi **#NICAAct**. Ninguna nación responsable debe ser cómplice en permitir que **#Ortega** use \$\$ internacional p subsidiar sus tácticas represivas. EEUU no se quedará d brazos cruzados mientras régimen mantiene control sobre el poder [ros-lehtinen.house.gov/press-release/](https://ros-lehtinen.house.gov/press-release/) ...

4:51 PM - 27 Nov 2018

1,776 Retweets 4,137 Likes



711 1.8K 4.1K



arbitrariamente a sus críticos, mientras que las turbas del régimen han matado a cientos de personas inocentes. Estas son las acciones de alguien que quiere mantenerse en el poder sin importar el costo", dijo Ileana Ros Lehtinen al conocer la noticia de la aprobación en el Senado de la Ley Nica Act.

Para llegar a convertirse en Ley, la Nica Act deberá pasar por el Congreso para su aprobación y posteriormente tiene que ser firmada por Donald Trump, para que entre en vigencia y castigue al gobierno de Daniel Ortega por las violaciones a los derechos

humanos.

"La Cámara de Representantes ya ha actuado en mi legislación dos veces y espero trabajar con nuestro liderazgo para asegurar una rápida aprobación de esta legislación una vez más. Debemos enviar este proyecto de ley al escritorio del Presidente y así continuar construyendo nuestra estrategia de múltiples niveles para ayudar al pueblo nicaragüense a liberarse del control despótico de Ortega", expresó Ileana Ros Lehtinen.

Cortesía: 100% Noticias

## ¿En qué se basa la derrota estratégica de la dictadura sandinista?

Por: Miguel Mora  
Director de 100 % Noticias

En su "fortaleza" radica su debilidad.

Cuando a un régimen no le queda más remedio que reprimir las 24 horas del día, al desconfiar hasta de su propia sombra es una señal clara de que está derrotado de manera estratégica.

Y no es para menos, si fuimos testigos de la masacre más horrenda, criminal y masiva en la historia nacional ejecutada por una jauría de paramilitares partidarios bajo la orden de una secta que se cree dueña de la vida y el futuro de los nicaragüenses. Cuando se dio la orden de matar, fue clara entonces la señal de debilidad y el miedo de parte de los opresores.

La violencia brutal que criminaliza a los ciudadanos y a sus protestas hasta llegar al punto de la ridiculez es clara señal de la fase terminal de la dictadura.

El pueblo ya tomó su decisión, la expresó, la defendió y la sostiene: Este gobierno debe ser cambiado lo más pronto posible sin recurrir a la guerra civil. Debe nacer una nueva Nicaragua basada en la verdad y la justicia para consolidar una paz que nos permita edificar los cimientos de nuestra democracia y

el desarrollo con justicia social. Esto se debe dar por medio de unas elecciones libres, justas, transparente, observadas y adelantadas.

Ya el pueblo los desenmascaró, al exhibir su violencia brutal con exceso de salvajismo con qué se han violado gravemente los derechos humanos de todos y cada uno de nosotros.

Sólo les queda la mano militar y paramilitar para prolongar el desenlace final, pero sólo lograrán eso, prolongar su agonía.

No se puede matar a más de 500 personas, herir a más de 3,000, encarcelar a centenares por motivos políticos y obligar a exilio a casi 50 mil compatriotas en tan solo 6 meses y creer que con una ley de "reconciliación" los "esclavos" obedecerán por decreto real. ¿Cómo puede haber una verdadera reconciliación si ni siquiera reconocen a los masacrados, ni se dignan a pedir perdón, sin justicia?

Por todo eso ya perdieron el poder, ya no ejercen el poder político, sólo les quedan las armas. Carecen de moralidad, legitimidad, legalidad y de cordura.



Estas son las pruebas de su derrota:

- 1-. Perdieron el respaldo de la inmensa mayoría del pueblo, no sólo eso se ganaron su repudio.
- 2-. No cuentan con alianzas estratégicas con los poderes fácticos. Más bien les declaran la guerra a muerte.
- 3-. No tienen sustentación económica.
- 4-. No cuentan con el respaldo espiritual, ni

cultural. Nadie decente quiere mancharse con la sangre de inocentes.

5-. Son repudiados por la comunidad internacional. Están aislados y serán sancionados.

6-. No tienen a Dios de su lado.

Por todo eso y más, su "poder" ya no es viable porque todo lleva al colapso total del país. Es como estar sentando en una bomba nuclear con cuenta regresiva de menos 10 segundos.

La explosión social que dará la estocada final en cualquier momento puede ocurrir.

Por eso vemos el miedo reflejado en los policías sandinistas acuerpados por sus paramilitares, los verdugos que actúan como "jueces". Las mentiras que ya nadie les cree. La deshonra total.

¡Animo pues, valiente pueblo azul y blanco!

¡Animo varón y mujer del Dios Altísimo, pues vienen días de celebración y de futuro!

Dios ya nos dio la victoria, de Jehová, el cambio viene y nada, ni nadie lo detiene.

Que Dios bendiga a Nicaragua.



# NICA Tele USA

"Proyectando Nicaragua en el Exterior"



su cita es  
**TODOS LOS DOMINGOS**  
a las  
**9 PM**  
en

**CANAL 31**

DIRECTV. dish. at&t U-verse

**BÚSCANOS EN KVMD-TV**

Time Warner Cable Charter verizon



**PARA MÁS INFORMACION: (323)744-1115**  
info@nicatele.com | www.nicatele.com

# MTOM TOURS INC

SIRVIENDO A LA COMUNIDAD CENTROAMERICANA DESDE 1987



**AGENCIA DE VIAJES**  
**ENVÍOS MARÍTIMOS**  
CAJAS | 30x30x30 24x24x24 20x20x20  
**ENVÍO DE ENCOMIENDAS**  
AÉREA | MARTES Y JUEVES | LLEGA EN 3-7 DIAS  
**ENVÍO DE DOCUMENTOS**  
FE DE VIDA | PARTIDAS DE NACIMIENTO | CARTAS  
**ENVÍO DE VEHÍCULOS**  
ESPECIALISTA EN MENAJES DE CASA  
**RENTAMOS CONTENEDORES**

DESDE USA A TODO CENTROAMERICA  
SERVICIO PUERTA A PUERTA

NICARAGUA EL SALVADOR COSTA RICA HONDURAS GUATEMALA

3541 W TEMPLE ST LOS ANGELES, CA 90004  
**(818)988-0022 (323)953-8100**  
**WWW.MTOMTOURS.COM**



## COMIDA NICA

SÁBADO Y DOMINGO SOLAMENTE

**BAHO, NACATAMAL, SALPICÓN, FRITANGA**

GALLINA RELLENA, LOMO RELLENO, PIERNA DE PUERCO AL HORNO, Y ARROZ A LA VALENCIANA POR ENCARGO

**WE DO CATERING!**

- **TODOS LOS DÍAS:** Comida Mexicana y Carnitas.
- **CARNICERÍA:** Servicio especial a las LONCHERAS y RESTAURANTES.
- Carne con corte nicaragüense para asar, salpicón y pecho (para baho)
- Café Presto, Rosquillas, Pastelitos, Blónicos, Frutas y Verduras Frescas, Zepol y cientos de productos latinos
- Productos "El Caracol", Café, Avena, Semilla de Jícara, Cacao, Cebada, Pinolillo.
- Jaleas "Callejas" y Rosquillas Somoteñas

12242 E. Valley Blvd.  
El Monte, CA 91732

**Phone: 626 442-1190**  
**www.ElGallitoNicaMexCocina.com**

## Remesas Xpress



### Siempre al lado de los tuyos

Envía dinero a Nicaragua a través de Banpro y tus familiares participarán en la rifa que duplica el monto recibido.



2255-9595  
www.banprogrupopromerica.com.ni

**Banpro**  
Grupo Promerica

\*APLICAN RESTRICCIONES. REGLAMENTO WWW.BANPROGRUPOPROMERICA.COM.NI  
Promoción válida del 15 de septiembre al 31 de diciembre 2018; monto máximo de remesa a duplicar US \$200.00. Son 24 premios en total, 8 mensuales.



# Discurso de Gioconda Belli al recibir el premio Hermann Kesten, Nov. 15, 2018

Decir simplemente "gracias" a PEN Alemania por este premio se me hace insuficiente.

A veces las palabras que existen en nuestros vocabularios se quedan cortas para expresar los sentimientos que albergamos. Y es que este premio se me otorga en un momento muy especial de mi vida y de la vida de mi país. Me gusta decir que soy una mujer que vive una prolongada juventud, pero lo cierto es que pronto tendré 70 años. O sea que, como creo nos pasa a todos los que arribamos a esos puertos cronológicos, uno realiza que el paisaje más ancho quedó atrás. Sin que esto signifique renunciar a los buenos paisajes del futuro, uno siente cierta nostalgia por el pasado. Uno se pregunta si ha vivido "la vida virtuosa" que la humanidad ha tratado de definir desde el tiempo de los griegos. Y hay eventos más allá de nosotros mismos que ponen esa pregunta en primer plano.

¿Cómo no preguntarme ahora, por ejemplo, si valió la pena entregar mi juventud y buena parte de mi vida a una revolución que juzgué como lo más hermoso que me había tocado vivir? Los acontecimientos que se han dado en Nicaragua desde este pasado 18 de abril, cuando una protesta ciudadana fue reprimida violentamente, no cesan de asombrarnos con su horror. Hemos visto a uno de aquellos que lideró la victoria de la Revolución Sandinista en 1979, convertirse en un tirano. Ser testigo del furor de un gobernante que, en defensa de

su poder, ordena matar sin compasión a 500 o más nicaragüenses en sólo seis meses, ver cómo el gobierno de Daniel Ortega y Rosario Murillo, encarcela jóvenes, acusa a cientos de personas de terroristas por el delito de marchar y protestar, ver una policía de la cual por largo tiempo nos enorgullecimos, convertida en acompañante de una fuerza paramilitar lanzada contra la población, con licencia para matar, detener y torturar fuera de toda ley; ver que se atropellan nuestros derechos constitucionales, que se castiga a los médicos por atender heridos opuestos al régimen, que se nos prohíbe el derecho de reunión y de manifestación, que se golpea y persigue a los periodistas, que se limita nuestra libertad de expresión y que miles de jóvenes deben salir al exilio, no sólo es motivo de dolor sino de pavoroso cuestionamiento. Uno se pregunta si es que la semilla de la tiranía y la intolerancia no puede ser erradicada, si es que la humanidad está condenada a vivir ciclos de repetida violencia, si es que de nada sirven las muertes generosas de tantos que han creído que un mundo mejor es posible.

Pero no me resigno al pesimismo. ¿Qué sería de nosotros si no creyéramos? ¿Qué habría pasado con todos esos que Hermann Kesten ayudó a poner a salvo si él no hubiese hecho su parte? ¿Cómo estaríamos si Nelson Mandela se hubiese deprimido y claudicado en la cárcel? Me consuelo pensando que, a pesar de este presente, no fue en vano que mi



generación luchase por sus convicciones. La historia nos enseña que nunca han faltado los hombres y mujeres que nos salvan de la desesperanza; que, así como hay monstruos que asesinan, nunca faltan quienes luchan por la libertad y la decencia. Me libro del derrotismo afirmando que son nuestras expectativas de ver resultados en nuestras cortas existencias lo que conspira en nuestra siquis y con frecuencia nos hace perder la tenacidad y la fe. Por eso, en vez de pensar en lo trágico que es ver Nicaragua sumida en esta represión, prefiero celebrar la rebeldía de mis compatriotas, pensar que es herencia de la revolución un pueblo que no tolera más dictaduras. Prefiero pensar que me será dado, con suerte y si dejo de fumar, ver otra revolución que repetirá en vez de aniquilar mi tenaz juventud. Siempre repito una reflexión que me hice leyendo un ensayo del poeta inglés Percy Shelley sobre su desilusión tras la Revolución Francesa. Tantas ilusiones, decía, para que llegara el Terror, el Imperio. Efectivamente, pasaron cien años desde 1789 hasta que se instaló la República verdaderamente en Francia, pero Shelley no llegó a verlo. No tuvo suficiente tiempo.

Estamos viviendo una época difícil para la humanidad. Lo viejo se resiste a morir e insiste en regresar. Es angustiante ver el populismo triunfar en el Brasil, la xenofobia y los anti-valores lograr votos en Europa, pero este es el peor momento para perder el impulso de cambio y deprimirse. Además de confiar en el futuro, debemos trabajar incansablemente contra esas fuerzas, inspirar a la juventud, no pasarle nuestro escepticismo o nuestra oscura visión del presente.

Recurriendo a ese espíritu optimista, además de denunciar los atropellos a periodistas, en

PEN Nicaragua hemos seguido trabajando, organizando foros sobre periodismo y arte en tiempos de crisis; debates sobre la autonomía de la Costa Atlántica. El 2 de noviembre organizamos un homenaje a los periodistas asesinados en la región. Hemos tratado, sobre todo, de abrir espacios donde no sentirnos solos, donde darnos fuerzas mutuamente y no dejarnos vencer por la feroz represión que sufrimos cada día. Debo decir que PEN Nicaragua cuenta con un equipo infatigable y guerrero que, desde Nicaragua, me acompaña en recibir este premio.

Mis vínculos con Alemania datan de los años 80 y se los debo, principalmente, a ese extraordinario personaje que tanto quiero, Hermann Schulz. Cuando era editor de Peter Hammer Verlag, él dio a conocer mi poesía y mi novela "La Mujer Habitada" al público alemán. Debo agradecer también a Lutz Kliche, que supo y sigue sabiendo traducir mis novelas y poemas con su lado femenino y también su lado nicaragüense. Atesoro la amistad de Lutz y su compromiso con la literatura centroamericana. Agradezco también a Viola Gabor, con quien he viajado incontables kilómetros por estas tierras hermosas, en conciertos y lecturas con el Grupo Sal. Ella me hizo amar el alemán que suena tan bello por su manera de decirlo y me ha enseñado mucho sobre el noble corazón de este país.

A PEN Alemania doy mi homenaje por ser refugio de escritores, por este premio Hermann Kesten que me honra, por personas maravillosas como Regula Venske, Joseph Haslinger, Carlos Collado y Nina George, a quienes he tenido el placer de conocer, y a todos los que he conocido en estos días. Mil gracias y que sigamos cabalgando como Quijotes con la pluma en ristre.

Terminaré ahora de la mejor manera que sé, leyendo poesía con con Viola Gabor. ■





# NAVIDAD Sin Presos Políticos

Presos Políticos #SOSNicaragua

La dictadura de Daniel Ortega demostró ser más letal en contra de las protestas ciudadanas que la de Nicolás Maduro en Venezuela, no solo por cobrar más víctimas mortales, sino también porque ha llenado las cárceles con mayor número de presos políticos en menor tiempo.

El Centro Nicaragüense de Derechos Humanos (Cenidh) registra seiscientos presos políticos desde el estallido de la protesta ciudadana, desde abril hasta el 14 de noviembre.



De la cifra de detenidos, 431 ya enfrentan procesos en los tribunales, que los organismos de derechos humanos han denunciado de que son viciados, entre otras razones, porque las personas fueron detenidos por la Policía Orteguita (PO) y paramilitares del régimen sin orden judicial.

Además, las familias de los presos políticos han denunciado que sus familiares sufren torturas y malos tratos en las cárceles, y los abogados defensores de que no se respeta el debido proceso y que los jueces actúan como verdugos de la dictadura.

El Cenidh precisó que 61 ciudadanos han sido castigados por jueces orteguistas —de ellos 55



hombres y seis mujeres— **con condenas que van de seis a noventa años de cárcel.**

En Nicaragua, los presos políticos se han acumulado en 214 días de crisis sociopolítica. Estos fueron capturados por protestar contra la represión del régimen Ortega-Murillo, que ha **asesinado a más de quinientos nicaragüenses y herido a más de cuatro mil personas.**

La **Unidad Nacional Azul y Blanco (UNAB)**, que agrupa a más de cuarenta organizaciones de estudiantes, campesinos, empresarios, sociedad civil, partidos políticos, académicos, entre otros, a inicios de noviembre reportaba 552 presos políticos, es decir, hasta el 14 de noviembre las cárceles siguen llenándose de reos políticos, según reflejan las cifras del Cenidh.

No obstante, el régimen orteguista solo reconoce 273, a quienes denomina “presos terroristas y golpistas”.

## ¿Dónde están los presos políticos?

El Cenidh en su informe reciente detalló que de los 602 presos políticos del régimen orteguista, 586 están en las cárceles del país y 14 tienen casa por cárcel, entre los que hay diez adolescentes menores de 18 años.

La mayor cantidad de presos políticos (335) están recluidos en el sistema penitenciario de varones y 17 mujeres en el penal La Esperanza. En el Chipote hay 189 ciudadanos detenidos ilegalmente solo por adversar al régimen, según el Cenidh. Otros 45 ciudadanos están presos en las delegaciones distritales, municipales y departamentales de la PO.

## Algunos de los Pres@s Polític@s:

Alex Pérez (Estelí), Alex Vanegas (Managua), Alfonso Morazán Castillo, Amaya Coppens Zamora (León), Ariel Icaza Acosta (León), Brenda Muñoz, Bryan Alexander Palma Arauz, Byron Corea Estrada (León), Carlos Anuar Varela Pavón, Carlos Brenes, Carlos Lacayo, Carlos Silva Rodríguez, Carlos Valle

(Managua), Chester Navarrete (Nindirí), Christian Fajardo, Christopher Nahiroby Olivas (León), Cindy Castillo, Cristhian Meléndez (Chichigalpa), Claudia Campos (Chichigalpa), Denis Manuel Hernández (Jinotega), Dilon Zeledón, Edwin Carcache Dávila, Emmanuel Antonio Dávila Largaespada, Erick Robleto Rivera, Freddy José Vega Arancibia, Frederick Eliseo Castillo Huete, Gerson Suazo (Chichigalpa), Guillermo José Rodríguez Tinoco (Sébaco), Guillermo Sobalvarro, Hansell Vásquez, Harvin Esteban Lesage (Jinotepe), Irlanda Jerez (Managua), Jacinto Isaac Rojas Ramos (Mateare), Iván Irías (Jinotega), Jaritza Rostrán (Managua), Jean Carlos Esteban Lesage (Jinotepe), Jefferson Padilla, Jeffry Isaac Jarquín, Johana Auxiliadora Delgado (Diriomo), Jonathan Lacayo, Jonathan López (Managua), Jorge Carlos Zapata Guillén, José Iván González Irías (Jinotega), José Ramón González, Juan Francisco Guevara (Ticuantepe), Juan Pablo Alvarado (León), Julio César Alvarado



Rizo, Julio César Espinoza, Justino Antonio Jarquín, Kevin Rodrigo Espinoza, Kevin Pérez Valdivia (Estelí), Kitzel Pérez Valdivia (Estelí), Kycha Crystelia López, Levis Rugama (León), Luis Miguel Esteban Lesage (Jinotepe), Luis Quiroz (León), Luis Rugama, Manuel Eduardo Tijerino (Matagalpa), María Adilia Peralta Cerrato, Marlon Fonseca, Martha Gallegos, Martín Josué Jarquín Paz, Mauricio Eliézer Castillo Cabrera (Sébaco), Medardo Mairena, Michael Valle Hernández, Miguel Ángel Guerrero (León), Misael Escorcía Rocha Rugama, Modesto Machado Urbina, Nelly Roque (Matagalpa), Olesia Auxiliadora Muñoz Pavón (Niquinohomo), Oscar Mendoza Lanzas, Oscar Rosales, Pedro Antonio Aguilar Sánchez, Pedro Mena, Ricardo Baltodano, Roberto Cruz (Matagalpa), Rodrigo Espinoza, Santiago Adrián Fajardo Baldizón, Tania Verónica Muñoz Pavón (Niquinohomo), Victoria Obando (León), Walter Mercado Pereira (León), Yamileth Gutiérrez, Yaritza Mairena (León), Yubrank Suazo (Masaya).

Cortesía: La Prensa, Confidencial, Niú





## Chocheras del Abuelo

### ABRAZOS DESDE EL CIELO

Cuando sientas una brisa apacible acariciar tu pelo, cuando suspiras, es un abrazo enviado desde el cielo con mucho amor de una forma muy especial.

Si una gota de agua suave y blanda cae sobre tu nariz, es el beso de un pequeño Ángel tan frágil como una rosa.

Cuando escuches una canción, la cual te llena con una sensación de dulce amor, es un abrazo enviado desde el cielo de alguien especial allá arriba.

Si despiertas por la mañana con una canción que entonan los pajarillos, es música enviada desde el cielo para animarte en tu dolor.

Si pequeños copos de nieve aterrizan sobre tu cara, es un susurro enviado desde el cielo en forma de encajes de



los Ángeles.

Deja tu corazón estar alegre si estás solo, mi querido amigo, los abrazos que se envían desde el cielo reparan todo... hasta un corazón roto.

Pero una cosa es más importante aún, tú puedes ser ese ser que abrace a quienes aquí mismo en la tierra te necesiten.

¡FELIZ NAVIDAD!

### ABRIENDO LAS PUERTAS

En una tierra en guerra había un rey que causaba espanto:

A sus prisioneros, no los mataba, los llevaba a una sala donde había un grupo de arqueros de un lado y una puerta inmensa de hierro del otro, sobre la cual se veían grabadas figuras de calaveras cubiertas de sangre.

En esta sala les hacía formar un círculo y les decía: Ustedes pueden elegir entre morir a flechazos por mis arqueros o pasar por aquella puerta... detrás de esa puerta YO LOS ESTARÉ ESPERANDO...

Todos elegían ser muertos por los arqueros.

Al terminar la guerra un soldado que por mucho tiempo había servido al rey, se dirigió al soberano:

Señor ¿puedo hacerle una pregunta?

- Dime soldado

Señor: ¿qué había detrás de la puerta?

EL REY CONTESTÓ:

- ¡Vé y mira tú mismo!



El soldado abrió temerosamente la puerta y, a medida que lo hacía, rayos de sol entraron y la luz invadió el ambiente y finalmente, sorprendido descubrió que...

La puerta se abrió sobre un camino que conducía a la LIBERTAD!

El soldado embelesado miró a su rey, quién le dijo:

Yo les daba la oportunidad de hacer una ELECCIÓN, pero por temor preferían morir a arriesgarse a abrir esa puerta!

¿Cuántas puertas dejamos de abrir por el miedo a arriesgar?

¿Cuántas veces perdemos la libertad y morimos por dentro, solamente por sentir miedo de abrir la puerta de nuestros sueños?

Y vos ¿a qué grupo perteneces?

### INSTRUCCIONES DIVINAS

Recuerdo que antes que yo naciera, estaba preocupado porque no conocía el mundo al que llegaría.

Entonces le pedí a Dios instrucciones para vivir en esta tierra.

Dios acercó su voz a mi oído y me dijo:

Sé como el sol. Levántate temprano y no te acuestes tarde.

Sé como la luna. Brilla en la oscuridad, pero sométete a la luz mayor.

Sé como los pájaros. Come, canta, bebe y vuela.

Sé como las flores. Enamoradas del sol, pero fieles a sus raíces.

Sé como el buen perro. Obediente, pero nada más a su Señor.

Sé como la fruta. Bella por fuera, saludable por dentro.



Sé como el día. Que llega y se retira sin alardes.

Sé como el oasis. Da tu agua al sediento.

Sé como el río. Siempre hacia adelante.

Sé como la luciérnaga. Aunque pequeña, emite su propia luz.

Sé como el agua. Buena y transparente.

Sé como José. Cree en tus sueños.

Sé como Lázaro. Levántate y anda.

Y vos, ¿Ya te levantaste?

### CUANDO ALCES TUS ALAS

Cuando alces tus alas para iniciar

aquella ilusión que amas, no te

derrumbes si encuentras a personas que

no te dejarán elevar tu soñar.

Habrán ocasiones que te intentarán

retener para que no llegues a alcanzar lo

que está en tu anhelo.

Eres el único que decide hasta dónde

quieres llegar, la actitud que tomes en

esos momentos te darán tu altitud.

Forja tu virtud con lo mejor de la

juventud, más si te aferras a lo que

deseas, tu vuelo será elevado, aliméntate

de aquellos sueños alcanzados, llénate

de mil experiencias y transfórmate en



ellas, en lo maravilloso de tener y de

creer en tu ser, no tengas miedo a volar

porque siempre va a haber personas con

tu mismo ideal que te acompañarán al

final.

Vive día a día, comprendiendo que sólo

va haber esa alegría, lo demás será lo

que tu decidas, solo vive, y cuando te

eleves recuerda lo grande que eres.





**PAEZ PATROL SECURITY**

"Que el Nacimiento del Redentor del Mundo Nuestro Señor Jesucristo, haga renacer en vuestros corazones los sentimientos de Paz, Amor, Armonía y Perdón"

**¡FELIZ NAVIDAD & PRÓSPERO AÑO NUEVO 2019!**

*Sus Amigos,  
Carlos Páez & Fam.*

[www.PaezPatrolSecurity.com](http://www.PaezPatrolSecurity.com)



Invitados especiales



**URIEL & LOS VANDALICOS**

**Diciembre 01, 2018**  
**4pm Valor \$40.00**

¡Hazte sentir, tu VOZ cuenta!  
Tendremos: Comida, Bebidas y Souvenirs

**KATIA CARDENAL**  
MI CANCIÓN ES TU VOZ

ALIANZA DE AUTOCONVOCADOS DEL SUR DE CALIFORNIA


Los fondos recaudados serán destinados a nuestros hermanos Nicaragüenses

**NICARAGUA NOS NECESITA!!!**

DE GLORIANA COMMUNITY HALL  
5720 PALOMA AVE, LOS ANGELES, CA 90011  
Información a los teléfonos : 562 879 4084 - 213 924 0455

Noel H. Cortez Te Invita A Celebrar  
La Tradicional Gritería En Honor A Nuestra  
**INMACULADA CONCEPCIÓN**  
Celebrando La Memoria de Sus Padres  
Humberto y Gloria Cortez

**Viernes 7 de Diciembre, 2018\***  
**5:00 pm - 9:00 pm**



*Quien Causa Tanta Alegría?...  
La Concepción de María*

**5008 W. 20th Street, Los Angeles, CA 90016**  
(Washington & La Brea)

ALIANZA DE AUTOCONVOCADOS DEL SUR DE CALIFORNIA

ALIANZASOCAL.COM  
FACEBOOK.COM/ALIANZASOCAL

La Alianza de Autoconvocados del Sur de California les invita al Desayuno...

**"NACATAMAL DE AMOR DE NAVIDAD"**

Fecha: 12/8/18  
Lugar: Hall Iglesia San Raymond  
Hora: 8:00 a.m. - 12:00 p.m.  
Direccion: 12348 Paramount Blvd.  
Downey, CA 90242





Valor: \$20 Incluye:  
• Nacatamal  
• Pan  
• Mantequilla  
• Soda, agua y cafe (ilimitado)  
• Rifa y postre

Nuestros niños nos necesitan especialmente en la época Navideña!

Todo los fondos recaudados irán a nuestros niños!!

**HABRA DESAYUNO PARA LOS NIÑOS | VALOR \$10.00**

**INFORMACION A LOS TELEFONOS**  
562 .879 .4084 / 213 .924 .0455







# TWEETS and more...

Ileana Ros-Lehtinen  
@RosLehtinen

Follow

Gracias, @ElNuevoHerald! Al pasar mi #NICAAct por el Senado estamos un paso más cerca a convertir esta propuesta en ley y presionar aun mas al régimen d #Ortega a restaurar la democracia. El pueblo d #Nicaragua merece libertad, no dictadura y represión.



Ros-Lehtinen: aprobación del Hica Act en el Senado demuestra compromiso... Este martes se aprobó en el Senado la Hica Act para cortar el financiamiento al gobierno de los Ortega.  
img.elnuevoherald.com

5:20 PM - 28 Nov 2018

Fabian Medina  
@Fabian\_Med

Follow

La confiscación de los bienes de Cisas sienta un gravísimo precedente. Ninguna propiedad privada puede estar segura ya en Nicaragua con ese procedimiento que se sacó la Asamblea Nacional: "Pátese a poder del Estado los bienes..."

8:53 AM - 29 Nov 2018

330 Retweets 521 Likes

55 338 521

Felix Maradiaga  
@maradiaga

Follow

Estimado @MiguelCanal15 Te envío mi solidaridad, mi fraterno abrazo a vos, a tu familia y a todo el equipo de @100noticiasni. Apreciamos tu voz valiente y condenamos los cobardes ataques y acoso a tu persona, que es un ataque a la libertad de expresión en su conjunto.

6:30 PM - 30 Nov 2018

161 Retweets 776 Likes

22 161 776

Violeta Granera  
@VioletaG

Follow

Por ahí dicen los orteguista que solo me espera Plomo, Carcel o Exilio. Respeto profundamente a los que han tenido que salir para proteger sus vidas. Con varios colabore. Pero mi contribución con ellos/as, con los asesinados y con los presos/as es que no me irá. Pónganle sello!

9:19 PM - 25 Nov 2018

284 Retweets 1,304 Likes

97 284 1,304

Epsy Campbell  
@epscampbell

Follow

Costa Rica ha sido informada sobre la detención y próxima expulsión de la ciudadana costarricense-nicaragüense, Ana Quirós. El Cónsul General de Costa Rica en Nicaragua, Óscar Camacho, se mantiene en comunicación con las autoridades nicaragüenses.



3:54 PM - 26 Nov 2018

325 Retweets 491 Likes

Senator Rubio Press  
@SenRubioPress

Follow

The Administration is right to impose sanctions against corrupt officials close to Ortega, including his wife. The United States must continue pressing Ortega & his inner circle to stop repressing their people & undermining the country's democratic institutions.

1:15 PM - 27 Nov 2018

122 Retweets 222 Likes

26 122 222

Senator Rubio Press  
@SenRubioPress

Follow

La Administración tiene razón al imponer sanciones contra funcionarios corruptos cercanos a Ortega, incluyendo su esposa. EE.UU. debe continuar presionando a Ortega y a su círculo interno para que dejen de socavar las instituciones democráticas del país y de reprimir a su pueblo.

12:47 PM - 27 Nov 2018

122 Retweets 222 Likes

26 122 222

Ileana Ros-Lehtinen  
@RosLehtinen

Follow

Le dije @Telemundo51 q el Senado, en pasar mi #NICAAct, manda un mensaje alto y claro q los #EEUU no quedara quieto mientras el déspota d #Ortega abusa al pueblo d #Nicaragua. Urjo a mis colegas en la Cámara d Representantes q pasen articulo pronto para presionar al régimen.



3:55 PM - 28 Nov 2018

105 Retweets 310 Likes

21 105 310

Nicaragua Libre  
@NicaraguaLibre

Follow

Replying to @NicaraguaCrea @RosLehtinen @Telemundo51  
La Convención de Palermo aplica para todas las dictaduras de América: #Nicaragua, #Venezuela, #Cuba y #Bolivia. Los dictadores hacen lo que quieren porque la Comunidad Internacional no los detiene. #SOSNicaragua @ONUes @Almagro\_OEA2015 @OEA\_oficial @marcorubio @Clandieria

Luis Almagro  
@Almagro\_OEA2015

Follow

Dialogué con representantes de @UnidadNic y diáspora sobre el futuro del país. Condenamos violaciones de DDHH, expresamos la urgencia de liberar a tod@s los presos políticos; y las acciones necesarias de la oposición y la comunidad internacional xa reinstitucionalizar #Nicaragua



7:55 AM - 14 Nov 2018

401 Retweets 764 Likes

322 401 764

## FUNERARIA GROMAN INC.

GROMAN  
MORTUARIES

Podemos servirles en toda el área de Los Angeles, Orange County,  
Valle de San Fernando, Ventura y Riverside

Lic. #FD696

80 años más al servicio de la comunidad  
hispana de manera eficiente y profesional

PARA MÁS INFORMACIÓN:

llame a nuestros consejeros profesionales  
LAS 24 HORAS a los Teléfonos:

(800) 371-0893 • (800) 699-2203 • (213) 748-2203

Tenemos Precios Económicos  
www.GromanMortuary.com

830 West Washington Blvd., Los Angeles, CA 90015





**SABOR NICARAGÜENSE**  
RESTAURANT

UBER EATS

POSTMATES

1927 S. Western Ave. Los Angeles, CA 90018  
Información: **(323) 870-5505**

**GUADALUPE BARKER**

**(626) 290-6572**

Hablo Español  
GuadySells@yahoo.com  
Homes | Luxury Homes | Condos  
Multi Residential | Commercial  
**www.GuadalupeBarker.com** DRE# 01133704

**Bluefields Realty** DRE# 02077475  
324B East Rowland St.  
Covina, CA 91723

**ROMERO PROFESSIONAL SERVICES**

**MARIA MARTHA ROMERO**  
IMMIGRATION CONSULTANT BOND # 5183378

Notary Public, Income Tax, Traducciones  
Peticiones, Residencias, Ciudadanía  
TPS, Dream Act, ITIN  
Poderes, Obtención de Actas, Escrituras  
Casos Legales en Nicaragua, Fé de Vida

Oficina (213) 263-9874  
Cell. (323) 387-8591  
1266 S. Lake St., Los Angeles, CA 90006  
Email: mamarom@hotmail.com

**Comida Típica Nicaragüense**  
- CATERING SERVICE -

*Auxiliadora Fong*

**Tel. (323) 674-7035**




Lewis  
Photographer / Creative

213-915-8865  
www.JewisLakes.com  
photography@lewislakes.com

IG: @Lost\_in\_LA

**ERWING ESPINOZA**  
Notary Public



**LATINO MULTI SERVICES**

(323) 567-4360  
(323) 567-4383

• CAR INSURANCE  
• HOME INSURANCE  
• IMMIGRATION  
• INCOME TAX

8952 State St.  
South Gate, CA 90280

**VIDEO RECORDING & PHOTO STUDIO ALFREDO**

- Weddings
- Sweet Sixteen
- Baptism
- Birthday
- Special Events
- Digital Photography
- Bodas
- Quinceaños
- Bautizos
- Cumpleaños
- Eventos Sociales
- Fotos de Glamour

**JOSE LUIS ESPINOZA**  
CELULAR: (310) 567-2801 • (310) 885-3667



**OSCAR BARKER**

**(626) 290-6569**

Hablo Español  
OscarSells@yahoo.com  
Homes | Luxury Homes | Condos  
Multi Residential | Commercial  
**www.OscarBarker.com** DRE# 01137705

**Bluefields Realty** DRE# 02077475  
324B East Rowland St.  
Covina, CA 91723

**Vana Carine**  
MEXICAN FOOD & MARISCOS

**COMIDA MEXICANA PREHISPÁNICA**

1066 N. HACIENDA BLVD.  
LA PUENTE, CA 91744  
**TEL. 626.918.2978**

**Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo**  
Dios Bendiga a la nuestra orgullosa Comunidad Nicaragüense  
*César Valenzuela*



**MARIACHI Latino.COM**  
A SU DISPOSICION PARA TODO EVENTO



*Jose Cervantes*  
**323.261.7858 213.505.6238 323.868.3181**



# Adriana María Paniagua Cabrera

## Miss Universo Nicaragua 2018

Es modelo y reina de belleza internacional, es la primer Miss Teen de Nicaragua, Ganadora de Miss Teen International 2011, en el 2013 se convirtió en Miss World Nicaragua, actualmente representó al departamento de Chinandega en Miss Nicaragua 2018 logrando ganar la corona y el derecho a representar a su país en Miss Universo 2018 cuenta con el apoyo de todo el pueblo de Nicaragua.

### Biografía

**Adriana María Paniagua Cabrera**, nació en Miami, Estados Unidos, pero desde los cuatro años se mudó a Nicaragua, es la menor de cuatro hermanas, sus padres de nacionalidad nicaragüense. Estudió la primaria y secundaria en el Centro Educacional Mantica Berio, un colegio católico y privado en Chinandega. Años más tarde se mudó a Italia, donde aprendió un tercer idioma, y luego se mudó a los Estados Unidos, donde obtuvo una licenciatura en Gerencia y Finanzas, en total domina 3 idiomas entre ellos el inglés, el italiano y su idioma natal, el español. Paniagua es dueña de la organización benéfica **Golondrinas de Cristo**, que tiene por objetivo ayudar a familias de escasos recursos en su país. Además es embajadora de una de las mayores organizaciones de Nicaragua,

**Operación Sonrisa**, que opera gratuitamente a niños recién nacidos con labio leporino. En Bangkok se reunirán 94 delegadas que lucharán por la corona de la mujer más bella del universo.

### La agenda

- 11 de diciembre: competencia de trajes nacionales.
- 12 y 13 de diciembre: entrevistas con el jurado preliminar.
- 13 de diciembre: competencia y show preliminar.

### Adriana va preparada

Para la subasta de regalos nacionales, Paniagua lleva consigo el diseño **"El Guardabarranco y la Flor de Sacuajoché"**, una joya elaborada en plata 0.925 con un peso de 119 gramos.

Miss Universo 2018 ya tiene itinerario "Representa a nuestra ave nacional, Guardabarranco, posando sobre la rama del Sacuajoché, nuestra flor nacional, adornada con circonias blancas y amarillas", detalló la organización Miss Nicaragua en un comunicado.

### Apoyo a comunidades de Nicaragua

"Cuando Jesús estaba en la cruz, Golondrinas se acercaban a la corona de espinas y le quitaban las espinas que le causaban daño, de ahí nace la corazonada de nuestra organización de ver en cada persona que nos necesita, la cara de nuestro padre celestial." - Susana Baca, Fundadora

**Golondrinas de Cristo** nace de la iniciativa de un grupo de amigas en la ciudad de Chinandega, para apoyar a los más necesitados dentro de su comunidad. Empezamos en el año 2016 celebrándole la Navidad, con una fiesta y regalos, a más de 100 niños que nunca habían celebrado esta festividad. Recaudamos fondos a través de bazares y patrocinios y hemos logrado hacer esta actividad los últimos años.

### "El momento de las mujeres es ahora"

Quería compartir con ustedes algo que me inspiró mucho. Durante la reunión de orientación Paula Sugarth nos entregó un papelito a cada una de las 95 candidatas a **#MissUniverse** con un número correspondiente al año en que la mujer obtuvo el derecho al voto en su país, en el caso de **#Nicaragua** fue en 1955 hace 63 años. Fue

muy impresionante ver entre mis compañeras este importante hito en la historia de sus naciones, en algunas esto sucedió antes y en otras es apenas más reciente.

Esto me recordó otro acontecimiento histórico en mi país. En 1990, cuando Doña **Violeta Barrios de Chamorro** se convirtió en la primera mujer presidenta de Nicaragua y en toda América Latina. Es momento de involucrarnos como protagonistas del cambio social. Es momento de usar nuestra voz para incidir sobre asuntos importantes que marcarán el rumbo de nuestros países. Es momento de ser fieles defensoras de los **#DerechosHumanos**. Como en el caso de mi país **#Nicaragua** donde valientes mujeres herederas de **#RafaelaHerrera** están a la vanguardia en la lucha por recuperar la **PAZ, JUSTICIA Y DEMOCRACIA** se está escribiendo una nueva historia en el mundo entero, pero esta vez las mujeres somos protagonistas estelares

**¡Qué honor, que orgullo poder representar a mi país! Mi azul y blanco!**

### Trayectoria

#### Miss Teen Nicaragua 2011

En el año 2011 representó a Chinandega en la primera edición del certamen de belleza Teen Miss Teen Nicaragua 2011 en donde logró coronarse como la primera reina Teen Nicaragüense.

#### Miss Nicaragua 2018

El 24 de marzo compitió con 12 delegadas de diferentes departamentos del país. Paniagua representó a Chinandega en la 37 edición de Miss Nicaragua, y además de ser coronada como la representante de la belleza nicaragüense logró ganar 7 de 9 premiaciones especiales.

#### Miss Universo 2018

Será la **67ª edición de Miss Universo** correspondiente al año 2018; de diferentes países y territorios autónomos competirán por el título.

La final de Miss Universo se realizará el **lunes 17 de diciembre** desde el Impact Arena en Bangkok, Tailandia, a las 7:00 a.m. y podrá verse a través de FOX el **domingo 16 de diciembre a las 6:00 p.m., hora de Nicaragua**.

### Créditos.

Producción: **Silhuetas, Organización Miss Nicaragua (Karen Celebertti)**

Fotografía: **Erick Monterrosa**

Make up by: **Gabriela Celebertti**

Peinados: **Juan Brenes Salón**

Traje de noche: **Carlos René Cruz**

Cortesía: **La Prensa, Facebook, Twitter, Wikipedia.**

Miss Universo: <https://www.missuniverse.com/watch/>

### Redes Sociales.

Facebook: <https://www.facebook.com/AdrianaPaniaguaOficial/>

Twitter: <https://twitter.com/AdriPaniaguaof>

Instagram: <https://www.instagram.com/adrianapaniaguaof/>





CAMARASDECOMERCIO.COM

# CALENDARIO 2018

## DIRECTORIO COMERCIAL

Para aparecer aquí escriba a: Publicidad@CamarasDeComercio.com ó llame en California al Tel: (626) 789-8909

### AGENCIAS DE VIAJES

#### MTOM TOURS

Jorge y Aida Obregón  
3541 W. Temple St.  
Los Angeles, CA 90004  
(323) 953-8100  
www.MtomTours.com  
info@MtomTours.com

### ALIMENTOS / BEBIDAS

#### HUICHO'S BAKERY, INC.

1250 S. Vermont Ave.  
Los Angeles, CA 90006  
(213) 385-3957

#### LA ADELITA RESTAURANT

1287 S. Union Ave.  
Los Angeles, CA 90015  
(213) 487-0176  
www.LaAdelitaRestaurant.com  
info@LaAdelitaRestaurant.com

#### EL CAMACHO RESTAURANTE

2019 West Venice Blvd.  
Los Angeles, CA 90006  
(323) 735-6276  
www.ElCamachos.com  
info@ElCamachos.com

#### EL GALLITO MARKET

Sandra Veisaga / Mario Rodriguez  
12242 E. Valley Blvd.  
El Monte, CA 91732  
(626) 442-1190  
www.ElGallitoNicaMexCocina.com  
info@ElGallitoNicaMexCocina.com

#### PORTOBANCO'S RESTAURANT

Nicaraguan Latin Cuisine  
Heberto Portobanco  
1225 W. Venice Blvd.  
Los Angeles, CA 90006  
(213) 908-5565  
www.PortobancoRestaurant.com

#### SABOR NICARAGÜENSE RESTAURANT

Alfredo Villanueva  
1927 S. Western Ave.  
Los Angeles, CA 90018  
(323) 870-5505

#### VILLA CARIÑO RESTAURANT

César Valenzuela - Graciela Ruiz  
1066 North Hacienda Blvd.  
La Puente, CA 91744  
(626) 918-2978

### AUTOS

#### INLAND BODY & PAINT CENTER

Free Estimates  
Frank Montes  
15445 Valencia Ave.  
Fontana, CA 92335  
(909) 434-0466  
www.InlandBodyAndPaintCenter.com

### BIENES RAÍCES, USA

#### GUADALUPE BARKER

Century 21 Culture Cal  
BRE # 01901217  
Condados de Orange, Los Angeles,  
Riverside y San Bernardino  
400 S. Citrus Ave.  
Covina, CA 91723  
(626) 290-6572  
www.GuadalupeBarker.com  
GuadalupeBarkerC21@Yahoo.com

#### OSCAR BARKER

Bluefields Realty  
BRE # 01133705  
Realtor - Broker  
324B East Rowland St.  
Covina, CA 91723  
(626) 290-6569  
www.OscarBarker.com  
Oscar\_Barker@Yahoo.com

### GRAN PACIFICA

Proyecto Turístico  
Allan Ortega  
Walnut, CA 91789  
(626) 488-9495  
www.Bienes-Raices.com  
Allan@Bienes-Raices.com

### CLÍNICAS

#### DR. RAUL J. BENDAÑA M.D.

Medicina Familiar y Urología  
1619 1/2 W. Pico Blvd.  
Los Angeles, CA 90015  
(213) 487-0615

#### DR. EDWARD A. MENA M.D.

Hepatólogo  
Pasadena Liver Center  
301 S. Fair Oaks, Ste 405  
Pasadena, CA 91105  
(626) 440-7325

#### BALDWIN PARK MEDICAL GROUP

Dr. Marvin Urbina / Dr. Herman Carrillo  
14342 Ramona Blvd.  
Baldwin Park, CA 91706  
(626) 338-4088

#### CLÍNICA MÉDICA DEL SOL

Dr. Marvin Urbina / Dr. Herman Carrillo  
1431 N Hacienda Blvd.  
La Puente, CA 91744  
(626) 918-3828

#### CALIFORNIA LIVER RESEARCH INSTITUTE

Advancement of Treatment and Curing  
of all forms of Liver Disease  
301 S. Fair Oaks, Ste 409  
Pasadena, CA 91105  
(626) 795-5769  
www.CaLiverResearch.org

### CLÍNICA DENTAL

#### PACIFIC SMILE DENTAL CLINIC

Dr. Roberto R. Alaniz, D.D.S.  
Dra. Rosa M. Alaniz, D.D.S.  
545 W. La Habra Blvd.  
La Habra, CA 90631  
(562) 905-2552 | (562) 690-6818  
alanizroberto52@yahoo.com

#### PACIFIC SMILE DENTAL CLINIC

Dr. Roberto R. Alaniz, D.D.S.  
Dra. Rosa M. Alaniz, D.D.S.  
25025 Red Maple Ln. #105  
Moreno Valley, CA 92551  
(951) 924-6370  
PacificSmileDentalClinic@yahoo.com

### ENTRETENIMIENTO

#### MARIACHI LATINO

José Cervantes  
Condados del Sur de California  
(323) 261-7858  
(213) 505-6238  
(323) 868-3181  
www.MariachiLatino.com

#### SÁBADO 1 DE DICIEMBRE

Katia Cardenal  
Mi Canción es tu Voz  
De Gloriana Community Hall  
5720 Paloma Ave.  
Los Angeles, CA 90011  
(213) 924-0455 | (562) 879-4084

### ENVÍOS Y CARGA

#### CENTROAMERICA EXPRESS

Jorge Obregón  
3541 W. Temple St.  
Los Angeles, CA 90004  
(323) 953-8100

#### NICARAGUA EXPRESS LLC

Noel Traña

5012 Rittenhouse St.  
Riverdale, MD 20737-1100  
(877) 251-1719 (240) 770-3425  
www.NicaraguaExpress.com  
contactenos@nicaraguaexpress.com

### INCOME TAX

#### LATINO MULTI SERVICES

CHECK CASHING  
Erwing Espinoza  
8952 State St.  
South Gate, CA 90280  
(323) 567-4360 | (323) 567-4383

#### ROMERO PROFESSIONAL SERVICES

Lic. Maria Martha Romero  
1266 S. Lake St.,  
Los Angeles, CA 90006  
(213) 263-9874 | (323) 387-8591  
mamarom@hotmail.com

### INTERNET

#### DOMINIOSPROPIOS.COM

A Division of Web Enterprises, INC.  
Domain Name Registration - Hosting  
Website Design - Email Blast  
382 N. Lemon Ave., # 236  
Walnut, CA 91789  
(800) 378-5717 | (626) 789-8909  
www.DominiosPropios.com  
Ventas@DominiosPropios.com

### SITIOS EN INTERNET

www.Bienes-Raices.com  
www.CamarasDeComercio.com  
www.HechoEnNicaragua.com  
www.Inmigracion.org  
www.IslaDeOmetepe.com  
www.MexicanRestaurants.com  
www.MundoLatino.com  
www.PuenteHills.com  
www.RubenDario.org

### MISCELÁNEA

#### BANCO LAFISE

REMESAS LAFISE  
Envíos de Dinero  
(855) 552-3473  
www.Lafise.com  
info@BancoLafise.com.ni

#### BANPRO GRUPO PROMERICA

Remesas Xpress  
+505-2255-9595  
www.BanproGrupoPromerica.com.ni

#### BLUE NUN WINE

24K Gold Edition  
(818) 399-8757  
www.BlueNun.wine

#### BOTRAN

Ron de Guatemala  
Aged Rum  
(818) 399-8757  
www.Botran.com

#### FUNERARIA GROMAN INC

830 W. Washington Blvd.  
Los Angeles, CA 90015  
(800) 371-0893 | (213) 748-2203  
www.GromanMortuary.com  
info@GromanMortuaries.com

#### TEQUILA REVOLUCION

THE SPIRIT OF TRUTH  
Made from 100% Blue Agave  
(818) 399-8757  
www.TequilaRevolucion.com

#### NICAS EN EL EXTERIOR NEWS

El Periódico del acontecer Nica  
(626) 737-3521 ext. 709  
www.Nicas.News  
info@NicasNews.com

### CONSULADO DE NICARAGUA

3550 Wilshire Blvd. Suite # 200  
Los Angeles, CA 90010  
(213) 252-1170 | (213) 252-1175  
www.ConsuladoDeNicaraguaLA.com

### ORGANIZACIONES

#### SAN GABRIEL VALLEY HISPANIC

CHAMBER OF COMMERCE  
Carlos J. Páez  
1171 W. San Bernardino Rd.,  
Ste ECovina, CA 91722  
(626) 383-6076  
www.SanGabrielValleyHispanicChamberOf  
Commerce.org  
Carlos@SanGabrielValleyHispanicChambe  
rOfCommerce.org

#### ABANDONED CHILDREN IN NICARAGUA FOUNDATION

Camilo Castro  
15558 E. Amar Rd.  
La Puente, CA 91744  
(909) 854-0491  
www.AbandonedChildren.org  
info@AbandonedChildren.org

#### CAMARA DE COMERCIO NICARAGÜENSE AMERICANA DE CALIFORNIA (CACONACA)

Tito Lagos-Bassett  
3455 Nogales St., Suite 120  
West Covina, CA 91792  
(626) 806-2938  
www.CamarasDeComercio.com  
Tito@CamarasDeComercio.com

### SALUD Y BELLEZA

#### NATSOL LLC

SOLUCIONES NATURALES  
Dr. Antonio Saldaña  
Naturista Nicaragüense  
(704) 302-1246  
natsolnetwork@gmail.com  
natsolllc@msn.com  
www.RevistaNatsol.com

### SERV. DE SEGURIDAD

#### PAEZ PATROL SECURITY

Carlos Páez  
1171 W. San Bernardino Rd., Suite "E"  
Covina, CA 91722  
(888) 301-0100  
www.PaezPatrolSecurity.com  
info@PaezPatrolSecurity.com

### SERV. PROFESIONALES

#### ALFREDO VIDEO & PHOTO STUDIO

José Luis Espinoza  
Bellflower, CA  
(310) 567-2801 (310) 885-3667

#### TEAM GAITÁN

Lo Mejor en Fotografía y Video  
Mirador Tiscapa, 1 c. al Lago, 1 1/2 c. Arriba  
Managua, Nicaragua  
+505-2222-5437  
dongaitan@hotmail.com

### TURISMO

Atracciones Turísticas, Hoteles,  
Restaurantes y Más...  
www.IslaDeOmetepe.com

**ANÚNCIESE**  
con Nosotros en el 2019  
Publicidad@NicasNews.com  
Tel: (626) 789-8909



# DESEAMOS A TODO NUESTRO PUEBLO RESIDENTE EN EL EXTERIOR UNA FELIZ CELEBRACIÓN DE LA GRITERIA!!

Esta vez nuestra portada nos llena de devoción y sentimiento, le rendimos Honor a la Madre de los Cielos, nuestra Inmaculada Concepción de María. Enviamos un especial saludo a los Nicas En El Exterior y sobre todo a los que radicamos en el Sur de California y los invitamos una vez más a que salgamos a celebrar LA GRITERIA en familia y mantener de esa forma la tradición.

Viernes, 7 de Diciembre de 2018

## LOS ÁNGELES

### 1.- CENTRO HISPANO

Róger y Francis Martínez  
1053 S. Alvarado Street  
(cerca de Olympic Blvd)  
Los Angeles, CA 90008  
A partir de las 6:00 p.m.

### 2.- EL CAMACHOS RESTAURANTE

2019 W. Venice Blvd.  
Los Angeles, CA 90006  
(cerca de Normandie Ave.)  
7:00 p.m.

### 3.- FAMILIA ROMERO HURTADO

1145 Arapaoe St.  
Los Angeles, CA 90006  
(cerca de Hoover St.)  
7:00 p.m.

### 4.- FRANCISCO MEJIA

1530 West 11th Place  
Los Angeles, CA 90015  
(cerca de Union Ave.)  
6:00 p.m. - 9:00 p.m.

### 5.- HERNALDO Y YOLANDA GUTIERREZ

1523 W. 27th Street  
Los Angeles, CA 90006  
(cerca de Vermont Ave.)  
5:00 p.m. - Misa | 6:00 - 10:00 p.m. Gritería

### 6.- IGLESIA CATÓLICA SAINT PAUL OF THE CROSS

14020 Foster Rd.  
La Mirada, CA 90638  
(cerca de Valley View Ave.)  
4:00 p.m. - 6:00 p.m.

### 7.- IGLESIA SAN JOSÉ DE HAWTHORNE

11901 Acacia Ave.  
Hawthorne, CA 90250  
(cerca de Imperial Hwy.)  
6:00 p.m.

### 8.- JYSELL MERCADO

5302 S. Wilton Pl.  
Los Angeles, CA 90062  
(cerca de S. Van Ness Ave.)  
6:00 p.m.

### 9.- MARÍA ANDREA PEÑA

2137 W. Cambridge St.  
Los Angeles, CA 90006  
(cerca de Venice Blvd.)  
6:00 p.m. - 9:00 p.m.

### 10.- MARY

338 W. 92nd Street  
Los Angeles, CA 90003  
(cerca del 110 Fwy.)  
6:00 p.m.

### 11.- MTOM TOURS

Jorge y Aida Obregón  
3541 W. Temple Street  
Los Angeles, CA 90004  
(cerca de Virgil Ave.)  
6:00 p.m. en adelante

### 12.- NOEL CORTEZ

5008 W. 20th Street  
Los Angeles, CA 90016  
(cerca de S. La Brea Ave.)  
5:00 p.m. - 9:00 p.m.

### 13.- PARROQUIA DE SAN PEDRO Y SAN PABLO

9135 Banyan Street  
Rancho Cucamonga, CA 91737  
(Cerca de Beryl St.)  
A partir de las 6:00 p.m.

## "LA GRITERIA" EN LOS ÁNGELES

[www.Nicas.News/lapurisima](http://www.Nicas.News/lapurisima)



### 14.- PEDRO LÓPEZ

2658 S. Cimarron St.  
(Cerca de Adams Blvd.)  
Los Angeles, CA 90018  
A partir de las 6:00 p.m.

### 15.- RESTAURANTE MANAGUA

Tony Hurtado  
2709 Santa Ana St.  
(cerca de Seville Ave.)  
South Gate, CA 90280  
A partir de las 4:00 p.m.

### 16.- ROLANDO SALINAS

2163 W. Cambridge St.  
Los Angeles, CA 90006  
(cerca de Venice Blvd.)  
6:00 p.m. - 9:00 p.m.

Sábado, 8 de Diciembre de 2018

## LOS ÁNGELES

### 17.- AGRUPACIÓN NICARAGUENSE "LA PURISIMA CONCEPCIÓN DE MARIA" PARROQUIA "SANTO TOMAS APOSTOL"

2760 W. Pico Blvd.  
Los Angeles, CA 90006  
(cerca de Normandie Ave.)  
Misa: 7:00 p.m. | Después de la Misa:  
Procesión y Gritería.

### 18.- HOLY NAME OF JESUS

1955 W. Jefferson Blvd  
Los Angeles, CA 90018  
(cerca de Western Ave.)  
Solemn Misa: 7:00 p.m.

### 19.- IGLESIA HOLY SPIRIT

5300 W. Pico Blvd.  
Los Angeles, CA 90019  
(cerca de Dunsuir Ave.)  
Misa: 7:00 p.m. | Gritería: 8:00 p.m.

## BALDWIN PARK

### 20.- ELENA MEZA Y FAMILIA

4744 Walnut St.  
Baldwin Park, CA 91706  
(cerca de Baldwin Park Blvd.)  
7:00 p.m. - en adelante

## BELLFLOWER

### 21.- IGLESIA CATÓLICA DOMENIC SAVIO

13400 Bellflower Blvd.  
Bellflower, CA 90706  
(cerca del 105 Fwy.)  
6:00 p.m. - 10:00 p.m.

## COLTON

### 22.- PARROQUIA INMACULADA CONCEPCIÓN

1106 N. La Cadena Dr.  
Colton, CA 92324  
(cerca de Mt. Vernon Ave.)  
7:00 p.m. - en adelante

Domingo, 9 de Diciembre de 2018

## NORTH HILLS

### 23.- MARIO ZELAYA

10200 Monogram Ave.  
North Hills, CA 91343  
(cerca de Devonshire St.)  
4:00 p.m. - Rezo.

**Nicas**  
EN EL EXTERIOR NEWS  
EL PERIÓDICO DEL ACONTECER NICA EN EL MUNDO

Agradece tu Apoyo  
y Solidaridad y te desea

**Feliz Navidad y  
Próspero Año Nuevo**

El 2019 tiene que ser Mejor y Mejor



# Pacific Smile Dental Clinic

Family Dentistry & Orthodontics

Dr. Roberto R. Alaniz, D.D.S. • Dra. Rosa M. Alaniz, D.D.S.

- Fillings
- Bridges
- Dentures
- Cavity Prevention for Children
- Crowns
- Root Canal
- Aesthetic Dentistry
- Braces



545 W. La Habra Blvd.,

La Habra, CA 90631

Tel.: (562) 905-2552

Tel.: (562) 690-6818

25025 Red Maple Ln. #105

Moreno Valley, CA 92551

Tel.: (951) 924-6370



PacificSmileDentalClinic@Yahoo.com

# BOTRAN®

RON DE GUATEMALA



## California Hispanic Chambers of Commerce



FRANK MONTES  
CHCC Chair, Board of Directors

### Advocacy, Empowerment & Education for California's Hispanic Businesses

The California Hispanic Chambers of Commerce (CHCC) represents the business interests of over 800,000 Hispanic owned businesses throughout the State of California.

The CHCC is the premier and largest regional ethnic business organization in the nation that promotes the economic growth and development of Hispanic entrepreneurs and California's Emerging Businesses.

For Questions or Clarifications:  
(916) 444-2221 or [info@cahcc.com](mailto:info@cahcc.com)

[www.chccconvention.com](http://www.chccconvention.com) | [www.cahcc.com](http://www.cahcc.com)



## TRANSPORTE DE CARGA CON SERVICIO DE PUERTA A PUERTA

Haciendo posible que los tuyos se sientan más cerca de ti

## NICARAGUA EXPRESS LLC.



"Sirviendo con Rapidez, Calidad y Honestidad."

[www.NicaraguaExpress.com](http://www.NicaraguaExpress.com)  
[contactenos@NicaraguaExpress.com](mailto:contactenos@NicaraguaExpress.com)  
Tels: (877) 251-1719 / (240) 770-3425



# Portobanco's

## RESTAURANT

*"Nicaraguan Latin Cuisine"*

¡Donde Amigos y Familia se reúnen! • Where Friends and Family meet!



Sunday: 10 am - 9 pm  
Monday to Thursday:  
11 a.m. - 9 p.m.  
Friday: 11 am - 10 pm  
Saturday: 10 am - 10 pm



Tel: (213) 908-5565



1225 W. Venice Blvd.  
Los Angeles, CA 90006

(On the corner of Venice Blvd.  
and S. Bonnie Brae St.)  
Parking Available